□□□□□□□□□□□□□□

"□□□ □□□□□□□, □□□□□□□□□□, □□□□□□□□□ □□□ □" □□□ □□□□□□□□□□□ □□□□□□□□□ □□□□□□□□□□□□ □□□□□□□ □ □□□ □□□□□□□□ □□□□□□ □□□□□□□, □□□□□□□□□ □□□□□□□ □□□□□□□□ □□□□□□□□□ □ □ □□□□□□□□ □□□□□□□□□□□□□□□□□ □□□□□□□ □□ □□□□□□□□ □□□□□□□ □□□□□□□□□ □ □□□ □□□□□□□□□□□□ □□□□□□ □□□□□□□□□□ □□□□□,"□□□ □□□□, □□□□□□□□□□□□ □□□□□□□ ? □□□□□□□□□□□□□ □□□□□ □□□□□□□□ □□□□□□□□□ □ □□□□□□□□□□□ □□□□□□ □ □□□□□□□□ □□□□□□ □□□□□□□□□□□□ □□□□□□□□□□ □□□□□□□□□□□□□ □□□□□□□□□□□ □□□ □ " □□□ □ □□□□□□□□□□□□ □□□□□□□□□□□□□□□ □□□□□□□ "□□□□□□□□□□□□□ □□□□" □□□ □□□□□□□□□ □□□□□□□ □ □□□□□□□□□□□□ □□□□□□□□ □□□□□□□□□□□□□ □□□□□□□□□□□□□ □□□□□□□□, □□□□□□□□□□ □□□□□□□□□□ □□□□□□□□□□□ □ □ □□□ □□□□□□□□ □□□□□□□ □□□□□□□ □□□□□ □ □□□ □ □□□□□□□□□□□□ □□□□□□□□□□ □□□□□□□ □ □□□ □□□□□□□□□□□□ □□□□□□□□□ □□□□□□□□□ □□□□□□□□□□□□□□□□□ □," □□□□□ □□□□, □□□□□□□□□□□□ □□□□□□□ □□□□□□□□ □□□□□□□□ □□□ □□□ □□□□□□□□□□□ □□□□□ ?” □□□ □ □□□ □□□□□□□□ □□□□□□□□□□□□□□□□ □□□□□□□ "□□□□□□□□ □□□□" □□□ □□□□□□ □□□□□□ □ □□ □□□□□□ □□□□□□□ □□□□□□□ □□□□□□□ □□□□□ □□□□□□□ □□□□□□□ □□□□□□□ □ □□□□□□□ □□□□□□□ □□□□□□ □ □□□□□□□□□ □□□□□□□□ □□□□□□□ □□□□□□□ □ □□□ □□□□□ □□□□□□□□□□□□ □□□□ □□□□□ "□□ □□□□□□□□□, □□□□□; □□□□□□□□ □□□□□ □□ □□□□□□ ” □□□ □ □□□ □□□□□□□□□□□ □□□□□□□□ □□□□□ □□□□□□□ □□□□□□□ □□□□□□ □□□□□□□ □ □□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□□ □□□□□ □ □□□ □□□□□□□□□□ □□ □□□□□□□□□□□□□□ □ □□□□□□□□□□□□□ □□□□□□□□

□□□ □□□□□□ □□□□□□□□ □□ □□□□□□□ □□□□□□
□□□□□□ □□□□□□ □□□□ □ □

□□□□ □□□□□□□□□□□□□ □□□□□□□
□□□□□□□□□□□ □ □□□□□□□□□□□□□□
□□□□□□□□□ □□□□□□ □□□□□□□ □□□□□□□□ □

□□□□□□□ □□□□□□□□□□ □ **Of the clever kAlIdAsa by: Kedar Naphade, ksn2@lehigh.edu**

□□□□□□ □□□□□□□ □□□□□□□□□, □□□ □□□□□
□□□□ □□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□
□□□□□ □□□□□ □□□□□ □□□□□□□□□□□□□□ □□□ □
□□□□□□□□□ □□□□, □□□□ □□□ □□□□□ □□□□
□□□□□□ □□□□□□□□□□□□□ □□□□□□ □ (King Bhoj once proclaimed, "If any poet reads a new poem in my court, I shall give him One Lakh Rupees". Having heard this indeed many poets thronged the palace in order to read their poetry.)
□□□□□□ □□□□□□ □□□□□□□□□ □□□□

□□□□□□□□□□ □□ □□ □□□ □□□□□□
□□□□□□□□□□□□□□□□□□ □□ □□□□□□□□□□□
□□□□□□□□□□ □□□□□□ □ □□□□ □
□□□□□□□□□□□□□□□□□□ □□□□□□□□□□□□□□ □
□□□□□ □□□□□□□□□□□□ □□□□□□□□□□□□□□□ □
(However, in the court there were several scholars who could re-recite a poem completely just after having listened to it once. Then there were others who could re-recite it after they had heard it twice, and yet others who could do it after the third reading.) □□□ □□□ □□□□□ □□□□ □□□□□□□□,
□□□□□□ □□□□□□□□□ □ □□□□□□□□□, □□□□
□□□□□□□□□□ □□□□□□ □ □□□ □□□□□ □□□□ □
□□□□, □□□□□ □□□ □□□□□□□□ □ □□□ □□□□□□□□□
□□ □□□□□□ □ □□□□□□□□□ □□ □□□□□□□□□□□
□□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□□ □□□□□ □
□□□□□□ □ □□□□□□□□□ □□□□□□□□□□□ □□□□
□□□□□□□□□ □ □□□ □ □□□□□ □□□□
□□□□□□□□□□□□ □□□□□□□□□ □□□□□□□□□□□□□□
□ (So whenever any poet came and read his new poem, some scholars sad, this is not really new. see, we also know it. Then they recited the whole poem. then those who could remember things after they had heard it twice said the same thinf and recited the poem. Then those who remembered things after they had heard them thrice did the same thing. Hence no poet was able to claim the lakh rupees.) □□□□□□□□□□ □ □□□
□□□□□□□ □□□□ □ □□□□□□ □□□□□□ □□
□□□□□□□□ □□□□□□□□ □□ □□□□ □□□□□□□□ □
□□□□□□□□ □□ (kAlIdAsa didnt really like this. He took one poet to his room, and gave him the following subhAshhita -)
□□□□□□□ □□□□ □□□□□□□□ □□□□□□□□□□□□
□□□□□□□□ □□□□□□□□□ // □□□□□□ □□
□□□□□□□□ □□□□□□□□□□ □□□□□□□□□□
□□□□□ □ // □□□□□□□□□□ □□□□□□ □□□□□
□□□□□□□□□□□□□□□□□□ □□□□□ □□□□ // □□ □□
□□□□□□□ □□□□□□□□□□□□□□□□ □□ □□□□
□□□□□ □□□ □□ □ // (O King Bhoj, let there be good! You

are the (greatest) just and true-speaker in the whole world. 99 Crores of precious stones belonging to me were taken by your father. Give them back t me, O king all the scholars in your court know that this is true. If they do not, then they do not know my poem either. Then give me the lakh!) □□□□□□ □□□□ □□□ □□□□□□ □□□□□ □ □ □□□ □□□□□□ □□□□□□□□□ □□□□□ □□□□□□□□□ □□□ □□□□□□□ □□□ □□□□□□ □□□ □ □□□ □□□□□□□□□□□□ □□□□ □□□□□□□□□□□□□ □ □□□□□ □□□ □□□□□□□□ □

(The poet read this poem in the court. None of the scholars were able to say that they knew this poetry. So the poet got one lakh rupees. kAlIdAsa was indeed clever!)

□□□□□□□□□ □□□□□□□□□

□□□□□ □□□□□□□□□□□ □□□ □□□□□ □□□□ □□□□□□□□□□□□□ □□□□□ □ "□□□□□□□□□ □□□□□□□□□□□ □□□□□□□□□□ □□□ □□□□□□□ □□□□□□□□□□" □□ □□□□□□□□□□ □□□□□□□□ □

□□□□□□ □□□□□ □□□□ □□□□□□□□□□□ □□□□□□□□□ □□□ □□□, □□□□□□□□□ □ □□□ □ □□□ □□ □□□□□ □□□ □□ □□□□□ □

□□□□□□□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□□ □ □□□□□□□□ □□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□□ □□□□□□□□ □ □□□□□□□□□ □□□□□□□□□ □□□□□□ □

□□□□□□□□□□ □□□□□□ □□ □□□□ □□□□ □□□□□□□□□□□□□□, □□□□□□□□□ □ □□□□□□□□ □

□□□□□□□□□□□□□ □□□□□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□□□□□□□□□□□□□□□

□□□□□□□□□□□□□□□□□□ □ □□□□□□□□□ □□ □□□□□□□□□□ "□□□□ □□□□□□□□□□□□ □□□□□□□□□□ □□□□ □□□□□□□□ □□□□□□□, □□ □□□□□□□□□ □□□□□□, □□□□□□□ □ □□□□□□□" □

□□□ □ □□□□□□□ □□□□□□□□ □□□□□□□□ □□□□□□□ □□□□□□□□□□ □

□□□ □□□□□□□□□□□ □□□□ □□□□□□□□□ "□□ □□□□□□□□□□ □□□□□□□□□, □□□□□□ □□□□□□□ □□□□□□□□ □□□□□□□□□ □□□□□" □□□ □

□□□ □□□□□□□□□ □□□□ □□□□□□□ □□□ □□□ □ □□□□ □ □□□□□□□ □□□□ □□□□□□□□ □□□□□□□□□ □

'□□□□□□□ □□ □□□□□□□ □□□□□□□□□' □□□ □□ □□□□□□□□ □

□□□□□□□□□□□ □□ □□□□□□□□□□ □□□□□□□□ □□□□□ □□□□□□□□ □ □□□□□□ □□ □□□□□□□□□□□□□□ □□□□□□□□, □□□□□□□ □□□ □□□□□□□□□□□ □□□□□□□□□□ □□ □□□□□ □□□□□□□□□□□□□□, □□□□□□□ "□□□□□□, □□□□□□□□□□□ □□□□ □□□□" □□□ □

□□□□ □□□□□ □□□□□□□□ □□□□□□□□□□□□□□ □ □□□ □□□□□□□□ □□□□□□□□ □□□□□□□□ □ □□□□□□□□□ □ □□□□□□□□□ □□ □□□□ □□□□□□□□□□□□□□□□□□□

□□□ □□□□ □□□□□□□□□ □□□□□ □ □□ □□□□□□□□□□ □□□□□□□□ □□□□□□□ □□□□□□□□□□□□ □□□□□□ □

"□□□, □□□□□□ □□□□□□ □□□□□□□□□□ □□□□□□, □□□□□ □□□□□□" □□□ □ □□ □□□□□□□□ □□□□ □□□□□□□□□□ □ □□□□□□, □□□□□□□□ □ □□□□□□ □

□□□□ □□□□□□□□□□ □□□□□□□□□ □□□ □□□□ □□□□□□□□□ □

□□□□□□□□□ □□□□ □□ □□□□□□□□□ □□□□□□□ □□□ □ □□□□□□□□□□□ □□□□□□ □ □□□ □□□□□□□□ □□□□□□□□ □□□□□□ □ □□□□□□□□□□□□ □□□□□□□□ □□□□□□□□□ □□□□□□□ □

□□□ □□□□□ □□□□□□□ □□□□□□□ □□□□□□□ □□□□□□ □□□□□ □ □□ □□□□□□□□ "□□□□, □□□□□□ □□□□□□□□□□ □□□□□□, □□□□□ □□□□□□□□□□ □□□□□□ □ □□□□□□ □□□□□□□□□□□ □□□□□□" □□□ □□□□□□□□□□□□□ □□□□□□□□ □

□□□ □□□□□□□ □□□ □□□□□□□ □□□□□□□□ □ □□□□□□□ □□□□□□□□□ □□□□□□□□□□□ "□□ □□□□□□, □□□□□□□□ □□□□□□□□□□□ □□□□□□□□□ □□ ?" □□□□ □

□□□ □□□□□□ □□□□□□□□□ "□□□□□ □□□□□□□□□□ □ □□□□□□□□□ □ □□□□□ □□□□□□ □ □□ □□ □□□□□□□□□□ □□□□□□" □□□□ □

□□□ □□□□□□□ □□□□□□□ □

□□□□□□□ □□□□□□□□□□□□, □□□□□□ □□□ □□□□□□□□ □ □□ □□□ □□□□□ □□□□□□□□□□□ "□□ □□□□□□, □□□□□□□□ □□□□□□□□□□□ □□□□□□□□□□ □□ ?" □□□□□

□□□ □□□□□□ □□□□□□□□□ "□□□□□ □□□□□□□□□□ □ □□□□□□□□□ □ □□□□□ □□□□□□ □ □□ □□ □□□□□□□□□□ □□□□□□" □□□□□ □□ □□□ □□□□□□□ □

□□□□□□□ □□□□□□□□ □□□□□□ □□□□□□ □ □□□□□ □□□□□ □□□□□□□□□□□□□□□ □□□□□□ □

□□□ □□□□□ □□□ □□□□□□□□, □□□□□□□□□□ □ "" □□ □□□□□□, □□□□□□□□□ □□□□□□□□□□□ □□□□□□□□□□ □□ ?" □□□ □ □□□ □□□□□□ □□□□□ □□□□□□□□□□ "□□□□□ □□□□□□□□□□ □ □□□□□□□□□□ □

□□□□ □□□□□ □ □□ □□ □□□□□□□□□□ □□□□□"
□□□□ □□ □□□ □□□□□□ □

□□□□□□□□ □□□□□ □□□□□ □ □□ □□□ □□□□□□□□ □

□□□ □□ □□□□□□□□□ □□□□□□ □ □□ □□□□□
□□□□□□□□□□ "□□□, □□□□ □□□□ □□□□□□□□□ □
□□□ □□ □□□□□ □□□□□, □□□□□ □□□□□□□ □□□
□□□□□□□□□□ □ □□□□□□□ □ □□□□□ □□□□□□□□□□
□□□ □ □□□□□□□ □ □□□□□□□□ ?”

□□□ □□□□ □□□□□□□□□ "□□ □□□□, □□□□
□□□□□□□□□□ □□□□□□□ □ □□□□□□□□□□ □ □
'□□□□□□□□□□ □□□□□□□□□ □□ ?” □□□ □

□□□□□ □□□□□ □ □□□□□□□□□□□□ □ □□□ □□□□□
□□□□□□□□□□ □□ □ □□□□□ □□□□, □□□□□ □□□□
□□□□□□□□□□ □□□□□ ?”

□□□ □□□□□□□ □□□□□□□□□□ □□□□□ □ □□□
□□□□ □□□□□□□□□□ □□□□□□, □□□□□ □□ □□□□
□□□□□□□□□□ □□□□□ □

□□□□□□ □□□□□□ □□□□□□□ □□□□□□□ □□□□□□
□□□□□□□□ □ □□□□□ □□□□ □□□□□□□□□ □□□□
□□□□ □□□□□□□□□□□□ □

□□□□ □□□ □□□□□ □ **The cold hurts very much by: Kedar Naphade, ksn2@lehigh.edu**

□□□□□ □□□□□□□ □□□ □□□□□□□□□ □□□□□□ □□□□□□□ □□□□ □□□□□□□□ □ □□□□□□□ □□□ □□□□□□□□ □□□□□□□ □□□□□□□□□ □□□□□□□ □□□□□□□□□□□□□□□ □ □□□□□□□ □□□□□□, □□□□□□□□□□ □□□□□□□□□ □□□□ □□□□□□□□ □□□□□□□□ □□ □□□□□ □□□□□□ □ □□□□□□ □□□ □ □□□ □□□□□□□ □□□□□□ □□□□□□ □□□ □□□□□□□ □□□□□□□□□ □□□ □ Everybody knows that poet kAlIdAsa was in King Bhoj's court. Once a foreign scholar sent a message to King Bhoj. It said, "I shall come on such and such date to debate and discuss with the scholars in your court". King Bhoj th en mentioned in his court that this scholar was going to come. □□□□□□□ □□□□□ □□□□□□□ □□□□□□□, □□□□□□□ □□□□□□□□ □□□□□□□□□□□□□ □□□□ □□□□□□□□ □□□□□□□□ □□□□ □ □ □□□ □□□□□□ □□□□□□□ □□□ □□□□□□□□ □□ □□ □ □□□□□□ □□□□□□□□□ □□□□ □□□□□□□ □□□□□□□□ □□□□□□□□ □□ □ □□□□□□□ □□□□ □□□□□□ □□□□ □□□□□, □□□□ □ □□□□ □□□□ □□□□□□ □□ □ □□□□ □□□□□□□, □□□□ □□□ □□□□□ □□□ □ □□□□□ □□□□□□□□□ □□□□□□ □□ □□□□□□, □ □□□ □□□□□ □□□□ □□□ □□□□□ □□□□□ " On the day the scholar arrived, kAlIdAsa disguised himself as a palanquin carrier and went to recieve him. The scholar did not know that he was indeed kAlIdAsa. Carrying the pAlakhl on his shoulders, kAlIdAsa set off with the scholar. It was winter that time and the cold wind was hitting the body. The scholar said, "The cold hurts very much," Clever kAlIdAs immediately retorted, "Cold does not hurt as much as 'badhati'" □□□□□□□□□□ □□□ □□□□ □□□□ □□□ □ □□□□□□□□ □□□□□□□□ □ □□□□□□ □□, □□□ □□□□□□□□ □□□□□□ □□□□□□□□□□□ □□□ □□□□□□ □□□□□□□ □□□□□□□□ □□□□□□□□

□□ □□□□ □□

□□□□□□□ □□ □ □□□ □□□□□□□□ □□□□□□□□□ □ □□□ □□□□□□□ □□□□□□□□ □□□□□□ □□□□□□ □ □□□□ □□□□□□□□□□, □□□ □ The scholar did not know that the verb "badh" was 'Atmanep adi' (and hence had used the wrong form bAdhati instead of the correct form bAdhate') He thought, if even the palakhicarriers in this kingdom know the language so well, then meeting with the scholars shall certainly lead to my defeat. then he ordered kAlIdAsa, i really do not want to go to this extremely cold place. we should go back home."